



Safety Warnings

Retain these safety warnings for future reference.
Read and understand the safety information before using the instrument.
The following warnings must be obeyed.

Important: This instrument must be used only by suitably trained and competent persons.

Users of this instrument and their employers must do a valid risk assessment of all electrical work to identify potential sources of electrical danger and risk of electrical injury, and must conform to national safety legislation. Where assessment shows significant risk from high energy systems, the use of fused leads must be considered.

- If the instrument is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the instrument may be impaired.
- The instrument must not be used if any part of it is damaged.
- Use only Megger approved test leads and accessories with this instrument.
- Test leads and probes must be in good order, clean and have no broken or cracked insulation.
- Hold the test probes behind the finger-guards when they are in contact.
- Always check that the correct instrument connections and range selection have been made before connection to the test subject.
- Voltage or current that exceeds the instrument ratings can damage the instrument and present a shock or fire hazard.
- Use caution when working with voltages above 30 VAC rms, 42 VAC peak or 60 VDC. These voltages present a shock hazard.
- To avoid the risk of electric shock do not connect the thermocouple to circuits greater than 10 V.
- Before any resistance, continuity, diode, or capacitance measurements are started, circuits must be de-energised and isolated from the mains power.
- Before and after use always test a known voltage to check for correct instrument operation. Do not use the instrument if incorrect results are obtained.
- Make sure that the test probes are disconnected before the case or battery cover is opened.
- Replacement fuses must be of the correct type and rating.
- The instrument must not be used in wet conditions. If it should become wet, it must be dried thoroughly before use.
- Test leads, which are used for mains measurements, must be rated as appropriate for measurement category IV or III. They must also have a voltage rating of at least the voltage of the circuit to be measured.

Safety symbols



Refer to User Guide



DC



Hazardous voltage



Equipment complies with current EU directives



Fuse



N13117 Equipment complies with current "C tick" requirements



Earth (Ground)



Overload



Do not dispose of in the normal waste stream



AC



The test lead probe tip must not be connected to any accessories such as crocodile clips or grabber clips

Installation category definitions:

Voltage - The rated measurement connection voltage is the maximum line to earth voltage at which it is safe to connect.

CAT IV - Measurement category IV: Equipment connected between the origin of the low-voltage mains supply and the distribution panel.

CAT III - Measurement category III: Equipment connected between the distribution panel and the electrical outlets.

CAT II - Measurement category II: Equipment connected between the electrical outlets and the user's equipment.

- Measurement equipment may be safely connected to circuits at the marked rating or lower. The connection rating is that of the lowest rated component in the measurement circuit.

Megger

Megger

AVO800

Digital Multimeter

**Safety Warnings
Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Advertencias de seguridad**

The company reserves the right to change the specification or design without notice.

Megger is a registered trademark.

Das Unternehmen behält sich Änderungen der technischen Daten oder der Bauart ohne Ankündigung vor.

Megger ist ein eingetragenes Warenzeichen.

La société se réserve le droit de modifier les spécifications ou la conception de ses instruments sans avis.

Megger est une marque déposée.

La empresa se reserva el derecho de modificar las especificaciones o el diseño sin aviso.

Megger es una marca registrada.

**Megger Limited, Archcliffe Road, Dover, Kent,
CT17 9EN, England
Tel. +44 (0) 1304 502100, Fax. +44(0) 1304 207342
www.megger.com**

Part no. AVO830--AVO835--2008-907_SW_en-de-es-fr_V05 07 2018

DE ⚠ Sicherheitshinweise

Bewahren Sie diese Sicherheitswarnungen als künftige Referenz auf. Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass Sie diese verstanden haben, bevor Sie das Gerät verwenden. Die folgenden Warnungen müssen befolgt werden.

Wichtig: Dieses Gerät darf nur von entsprechend geschulten und dazu befugten Personen verwendet werden.

Nutzer dieses Geräts und deren Arbeitgeber müssen gemäß der nationalen Sicherheitsvorschriften eine gültige Risikobewertung aller elektrischen Arbeiten durchführen, um mögliche durch Elektrizität bedingte Gefahrenquellen und Verletzungsrisiken zu identifizieren. Dort, wo die Bewertung ein signifikantes Risiko durch Hochenergiesysteme offenlegt, muss der Einsatz von Sicherungsleitungen in Betracht gezogen werden.

- Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts können die Schutzfunktionen des Geräts beeinträchtigt sein.
- Das Messgerät darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil davon beschädigt ist.
- Verwenden Sie mit diesem Gerät ausschließlich von Megger zugelassene Messleitungen und Zubehörteile.
- Messleitungen und Prüfspitzen müssen intakt und sauber sein und ihre Isolierungen dürfen Brüche noch Risse aufweisen.
- Halten Sie die Prüfspitzen hinter dem Fingerschutz, wenn sie Kontakt haben.
- Überprüfen Sie stets, dass das Gerät richtig angeschlossen und der Messbereich korrekt eingestellt ist, bevor Sie eine Verbindung zum Prüfobjekt herstellen.
- Wenn Spannungs- oder Stromwerte die für das Gerät zugelassenen Werte überschreiten, kann das Gerät beschädigt und ein Stromschlag oder Feuer ausgelöst werden.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit Spannungen arbeiten, die höher als 30 V AC (Effektivwert), 42 V AC (Spitzenwert) oder 60 V DC sind. Bei diesen Spannungen besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Um dem Risiko eines elektrischen Schlages vorzubeugen, vermeiden Sie es den Temperatursensor mit Stromkreisen mit einer Betriebsspannung über 10 Volt in Verbindung zu bringen.
- Bevor mit Widerstands-, Durchgangs-, Dioden- oder Kapazitätsmessungen begonnen wird, müssen die entsprechenden Stromkreise spannungsfrei geschaltet und vom Netzanschluss isoliert werden.
- Prüfen Sie vor und nach dem Gebrauch stets die korrekte Funktion des Geräts bei einer bekannten Spannung. Nicht das Gerät verwenden, falls fehlerhafte Ergebnisse erzielt werden!
- Stellen Sie sicher, dass die Prüfspitzen abgeklemmt sind, bevor Sie die Gehäuse- oder Batterieabdeckung öffnen.
- Ersatzsicherungen müssen vom richtigen Typ sein und über den korrekten Sicherungswert verfügen.
- Das Gerät darf nicht im feuchten Umfeld verwendet werden. Sollte es dennoch nass werden, muss es vor Verwendung vollständig getrocknet werden.
- Die Anschlusskabel welche für die Netzmessung verwendet werden, müssen für CATIV oder CATIII Messung geeignet sein. Sie müssen auch eine Nennspannung von mindestens der Spannung der zu messenden Schaltung haben.

Symbole auf dem Messgerät

- | | | | |
|--|--|--|--|
| | Vorsicht: siehe Benutzerhandbuch | | AC |
| | Vorsicht: Hochspannung, Risiko eines elektrischen Schlags | | DC |
| | Sicherung | | Das Gerät entspricht den geltenden EU-Vorschriften |
| | Erdungsanschluss | | Das Messgerät ist konform mit den aktuellen C-Tick-Anforderungen |
| | Overload | | Entsorgen Sie das Gerät nicht im normalen Hausmüll |
| | Die Messleitung darf nicht an Zubehör wie Krokodilklemmen oder Abgreifklemmen angeschlossen werden | | |

Messanschluss:

- Spannung - Die Bemessungsspannung für den Messanschluss ist die maximale Spannung von Außenleiter gegen Erde, bei der ein sicherer Anschluss hergestellt werden kann.
- CAT IV - Messkategorie IV: Betriebs- oder Prüfmittel, die zwischen der Quelle des Niederspannungsnetzes und dem Energiezähler angeschlossen sind.
- CAT III - Messkategorie III: Betriebs- oder Prüfmittel, die zwischen dem Energiezähler und den Steckdosen angeschlossen sind.
- CAT II - Messkategorie II: Betriebs- oder Prüfmittel, die zwischen den Steckdosen und Verbraucher/Betriebsmittel des Benutzers angeschlossen sind.
- Das Messgerät kann sicher an Stromkreise bis zu den angegebenen Bemessungswerten oder darunter angeschlossen werden. Als Anschlusskonfiguration gilt die am niedrigsten bemessene Komponente im Messstromkreis.

FR ⚠ Consignes de sécurité

Conserver ces consignes de sécurité pour référence ultérieure. Lire attentivement les informations de sécurité avant toute utilisation de l'appareil. Les consignes suivantes doivent être respectées.

Important : Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et spécialement formées.

Les utilisateurs de cet appareil et leurs employeurs doivent procéder à une évaluation des risques sur tous les travaux électriques, afin d'identifier les sources potentielles de danger et les risques d'accidents, et doivent se conformer à la législation nationale de sécurité. Si l'évaluation identifie un risque important lié à des systèmes haute tension, il convient d'envisager l'utilisation de cordons protégés par fusibles.

- Si l'appareil est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, cela risque de nuire à sa capacité de protection.
- Ne pas utiliser l'appareil si l'un de ses composants est endommagé.
- Utiliser uniquement des cordons d'essai et des accessoires approuvés par Megger avec cet appareil.
- Les cordons d'essai et les sondes doivent être propres et en bon état. L'isolant ne doit présenter ni cassures, ni criques.
- Maintenir les sondes de test derrière les protège-doigts lorsqu'elles sont en contact.
- Toujours vérifier que les raccordements et la plage de mesure sont corrects avant le branchement à l'équipement testé.
- En cas de tension ou de courant supérieur à la puissance de l'appareil, celui-ci peut subir des dommages, et présenter un risque d'incendie ou d'électrocution.
- Faire preuve de prudence particulière si vous travaillez avec des tensions supérieures à 30 VCA RMS, 42 VCA en crête ou 60 VCC. Ces tensions présentent un risque d'électrocution.
- Pour éviter tous risques de chocs électriques, ne pas connecter le thermocouple aux circuits plus élevés que 10V.
- Avant de procéder à des mesures de résistance, continuité, diode, ou capacité, les circuits doivent être mis hors tension et isolés de l'alimentation secteur.
- Avant et après l'usage, il convient toujours de tester une tension connue afin de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil si les résultats obtenus sont incorrects.
- S'assurer que les sondes de test sont débranchées avant d'ouvrir le boîtier ou le couvercle de la batterie.
- Les fusibles de remplacement doivent être de tension nominale et de type adéquats.
- L'instrument ne doit pas être utilisé en milieu humide. En cas de contact avec l'eau, veuillez sécher l'instrument rigoureusement.
- Les sondes de tensions connectant l'instrument au secteur doivent être prévues à cet effet (effectuer des tests de catégories IV et/ou III). De même, elles doivent être capable de supporter une tension supérieure ou égale à celle du circuit à mesurer.

Symboles sur l'instrument

- | | | | |
|--|---|--|---|
| | Attention: se référer au manuel de l'utilisateur | | CC |
| | Attention: haute tension, risque d'électrocution | | Équipement conforme aux directives européennes applicables |
| | Fusible | | Équipement conforme à la réglementation "C tick" actuelle (Australie) |
| | Borne de terre | | Ne pas jeter aux ordures ménagères Le corps d'épreuve |
| | Surcharge | | |
| | CA | | |
| | De la sonde ne doit être raccordé à aucun embout, tel une pince crocodile | | |

Connexion de mesure:

- Tension - La tension nominale de connexion pour la mesure correspond à la ligne maximale de tension à la terre à laquelle l'appareil peut être branché en toute sécurité.
- CAT IV - Mesures de catégorie IV : équipement connecté entre la source d'alimentation électrique à basse tension et le tableau électrique.
- CAT III - Mesures de catégorie III : équipement connecté entre le tableau électrique et les prises de courant.
- CAT II - Mesures de catégorie II : équipement connecté entre les prises de courant et l'équipement de l'utilisateur.
- L'équipement de mesure peut être connecté en toute sécurité aux circuits ne dépassant pas la tension nominale indiquée. La puissance de connexion à respecter est celle du composant dont la valeur nominale est la plus faible dans le circuit de mesure.

ES ⚠ Advertencias de seguridad

Guarde estas advertencias de seguridad para su posterior consulta. Lea y comprenda todas las precauciones de seguridad antes de utilizar el instrumento. Las siguientes advertencias se deben seguir obligatoriamente.

Importante: Solo deben utilizar este instrumento personas competentes que hayan recibido la formación adecuada.

Los usuarios de este instrumento y sus empleados deben realizar valoraciones de riesgo válidas de todos los trabajos eléctricos para identificar potenciales fuentes de peligros eléctricos y riesgos de lesiones de origen eléctrico y todo de conformidad con la legislación sobre seguridad del país que corresponda. En los casos en que las valoraciones muestren un riesgo significativo procedente de sistemas de alta tensión se debe considerar el uso de cables con fusibles.

- Si el instrumento se utiliza de un modo no especificado por el fabricante, la protección provista por los accesorios podría verse afectada.
- El instrumento no debe utilizarse si alguna pieza está dañada.
- Con este instrumento solo debe utilizar cables de prueba y accesorios autorizados de Megger.
- Los cables de prueba y sonda deben estar en buen estado y limpios, y el aislamiento no debe estar roto ni agrietado.
- Mantenga los dedos detrás de la protección de dedos cuando tenga que sujetar las sondas de prueba.
- Compruebe siempre que se han realizado las conexiones de instrumento y la selección de intervalos correctas antes de proceder a la conexión con el objeto de prueba.
- Una tensión o corriente que supere la clasificación del instrumento puede dañarlo y además causar daño o peligro de electrocución e incendio.
- Tenga precaución con tensiones superiores a 30 V CA RMS, 42 V máx. de CA o 60 V CC. Con estas tensiones existe riesgo de electrocución.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no conecte el termopar a circuitos superiores a 10 V.
- Antes de empezar cualquier medición de capacidad eléctrica, diodo, continuidad o resistencia, los circuitos deben estar apagados y aislados de la fuente de alimentación eléctrica.
- Antes y después del uso pruebe una tensión conocida para comprobar el correcto funcionamiento del instrumento. No utilice el instrumento si obtiene resultados incorrectos.
- Asegúrese de que las sondas de prueba están desconectadas antes de abrir la carcasa o cubierta de la pila.
- Los fusibles de sustitución deben ser del tipo y la potencia nominal correctos.
- El instrumento no debe utilizarse en condiciones húmedas. Si se humedece, debe secarse completamente antes de usarlo.
- Los cables de prueba, que se utilizan en mediciones eléctricas de red, deben ser clasificados como apropiados para las categorías de medición IV o III. También deben tener una tensión nominal de al menos la tensión del circuito a medir.

Símbolos del instrumento

- | | | | |
|--|---|--|--|
| | Precaución: consulte las instrucciones del usuario | | CA |
| | Precaución: Alta tensión, riesgo de descarga eléctrica | | CC |
| | El equipo cumple con las directivas actuales de la UE | | El equipo cumple con las directivas actuales de la UE |
| | Fusible | | El equipo cumple con los requisitos actuales "C tick". |
| | Terminal de tierra | | No deseche el equipo en los medios normales de eliminación de residuos |
| | Sobrecarga | | |
| | Las puntas de los cables de prueba no deben ser conectadas a accesorios como pinzas de cocodrilo o pinzas de agarre (grabber) | | |

Conexión de medición:

- Voltaje - El voltaje nominal de la conexión de medición es el voltaje máximo de línea a tierra en la que la conexión es segura.
- CAT IV - Categoría de medición IV: Equipos conectados entre la fuente de la red de suministro eléctrico de bajo voltaje y el cuadro de distribución.
- CAT III - Categoría de medición III: Equipos conectados entre el cuadro de distribución y las tomas de corriente.
- CAT II - Categoría de medición II: Equipos conectados entre las tomas de corriente y los equipos del usuario.
- El equipo de medición se puede conectar de manera segura a circuitos que tengan el valor nominal marcado o inferior. El valor nominal de la conexión es el del componente nominal menor del circuito de medición.